

易卜拉欣·张会成 著

伊斯兰文化在中国

مكتبة الحضارة الإسلامية في الصين

民族出版社

伊斯兰文化在中国(简本)

——献给'93 中国北京国际穆斯林经贸洽谈会

易卜拉欣·张会成 著

时代出版社

(京)新登字 154 号

封面题字:沈遐熙 陈进惠

责任编辑:马淑贞

封面设计:胡宝利

伊斯兰文化在中国(简本)

易卜拉欣·张会成 著

*

民族出版社出版发行 各地新华书店经销

民族出版社微机照排

北京市京东印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:4 字数:80 千字

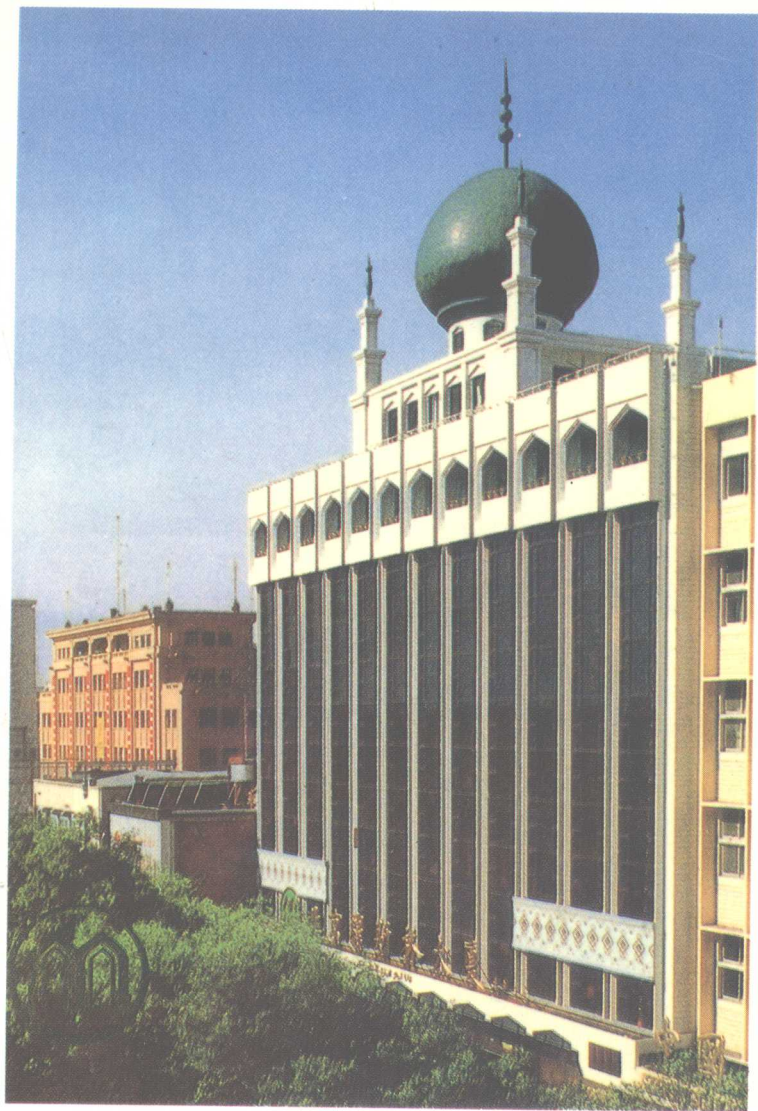
1993 年 12 月第 1 版

1993 年 12 月北京第 1 次印刷

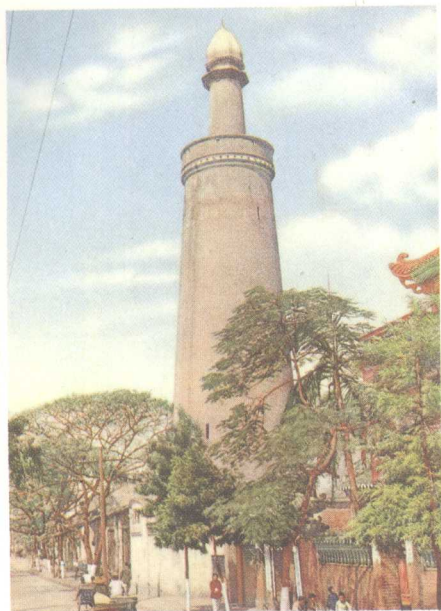
印数:0001—3200 册 定价:3.80 元

ISBN 7—105—02113—6/K · 203

(汉 109)



北京穆斯林大厦



广州怀圣寺



西安化觉寺



牛街礼拜寺



东四清真寺

明三保太監鄭和造像



明三保太監鄭和造像

目 录

前 言	(1)
伊斯兰文化概要	(3)
一、语言和文字	(4)
二、自然科学领域的创新及成果	(6)
三、社会科学领域内的建树	(11)
中国穆斯林与伊斯兰文化	(21)
一、回族	(21)
二、维吾尔族	(31)
三、哈萨克族	(39)
四、东乡族	(43)
五、柯尔克孜族	(47)
六、撒拉族	(51)
七、塔吉克族	(54)
八、乌孜别克族	(58)
九、保安族	(60)
十、塔塔尔族	(62)
中国众多的伊斯兰文化建筑——清真寺	(64)
一、广州怀圣寺	(66)
二、古城西安的清修寺	(77)
三、首都北京的清真寺	(85)
四、京师寻古	(100)

前 言

伊斯兰文化是一种源于伊斯兰教的文化，是伊斯兰教问世后，由信仰伊斯兰教的各族人民逐步建立和发展起来的一文化体系。这种文化的内容十分丰富，在数学、天文学、物理学、化学、生物学、医药学、地理学、历史学、法学、哲学以及文学艺术等各门学科都有体现，均取得了光辉成就。他们之所以取得了上述伟大成就，是因为他们善于学习和引进其他民族的先进技术和科学文化，经过消化吸收为自己所用。在他们发展科学的全部过程中，始终贯穿着这样一种开拓进取的精神。

我国是一个具有五千年历史的文明古国，伊斯兰教问世时，正值我国盛唐，科学文化也相当发达，早为世人所瞩目。先知穆罕默德曾有一段著名教诲：“知识虽远在中国，你们也当求之。”伊斯兰教问世后不久，就由水旱两路传入我国，经过一千多年的繁衍发展，我国的信教群众（穆斯林）已达一千七百万人，约占我国总人口的百分之一点六。他们分属十个民族的成员，这十个穆斯林少数民族是：回回民族（简称回族）、维吾尔族、哈萨克族、乌孜别克族、柯尔克孜族、塔吉克族、东乡族、撒拉族、塔塔尔族和保安族。我国的五十六个民族组成一个团结友爱的民族大家庭，统称中华民族。除汉族外，我国各少数民族均实行民族区域自治政策，他们都建立了各自的自治区、自治州或自治县。我国穆斯林善于将伊斯兰文化与我们

的固有文化融汇贯通，融为一体。他们在祖国两个文明建设中都做出了自己的贡献。在医学、天文学、建筑学、法学、文学艺术等领域的贡献尤其突出。他们所建的两万多座大小不一、风格各异的清真寺，便是他们将伊斯兰建筑艺术与我们固有的建筑艺术融为一体的强有力的证明。

伊斯兰教和伊斯兰文化传入我国，不管海上还是陆地，都是经商路而传入的。古代大食藩客在沟通我国与伊斯兰国家的经贸关系方面做出了不可磨灭的贡献。这种关系对推动双方的经济发展曾起到重要作用。应该说这种源远流长的友好关系近年来又得到了很大发展。我国目前正在扩大改革开放，走一条建设社会主义市场经济机制的发展道路，积极推动同世界各国的经济合作。我们热烈欢迎来自伊斯兰世界的经济界朋友们前来洽谈贸易，使我们之间久已存在的经济合作关系得到进一步发展和加强。

著 者

1993年9月

伊斯兰文化概要

伊斯兰文化是一种源于伊斯兰教的文化,是伊斯兰教问世后,由世界上信仰伊斯兰教的人民(简称“穆斯林”)在长期的历史发展中逐步建立和发展起来的一文化体系。

伊斯兰教是穆罕默德先知(Muhammad,约公元 570—632 年,简称“穆圣”)在阿拉伯半岛的麦加城倡导和传播的一种宗教。穆圣于公元 610 年开始传教,公元 632 年逝世于麦地那城,并葬于此城,历时二十三年。穆罕默德去世后,由他的四位大弟子(或称“四大哈里发”)继承其传教事业,历时三十年。继四大哈里发之后,穆斯林阿拉伯人又将伊斯兰教扩散到整个西亚、中亚、北非和西班牙,从而建立了地跨欧、亚、非三大洲的伊斯兰帝国。该帝国实行哈里发(阿拉伯文 khalifa 的音译,原意“继承人”,此处为“国王”的代词)统治,故称“哈里发国家”。这个阿拉伯伊斯兰帝国经历的主要王朝有:伍麦叶(又译倭马西)王朝(公元 661—750 年),首都大马士革;阿拔斯王朝(公元 750—1258 年),首都巴格达,史称“黑衣大食”或“东大食”;后伍麦叶王朝(公元 756—1031 年),首都西班牙科尔多瓦,史称“白衣大食”或“西大食”;法蒂玛王朝(公元 909—1171 年),定都开罗,史称“绿衣大食”或“南大食”。

伊斯兰教诞生于亚洲西部,然后经北非发展到西南欧洲。在此之前,亚洲大陆上已存在的文化有:迦南文化、亚述文化、

巴比伦文化、希伯来文化、波斯文化、印度文化和中国文化；在非洲有古老的埃及文化；在欧洲有希腊文化和罗马文化。伊斯兰文化是在上述文明的基础上逐步建立的一种新文化。中国古代的四大发明对伊斯兰文化的建立和发展起过推动作用；伊斯兰文化随着伊斯兰教传入我国后，对我国的文明建设也产生了深远影响。伊斯兰文化在下述领域体现出它的活力和成果。

一、语言和文字

伊斯兰教的信仰基础是《古兰经》。《古兰经》的定本是在欧斯曼（穆圣的第三任哈里发）领导下完成的阿拉伯文本。按照规定，它可以译成其它文字，但只供阅读，而不供诵读，诵读时则必须使用阿拉伯语。这样，伊斯兰教和《古兰经》传到哪里，就将阿拉伯语文传到哪里。因为，新入教的穆斯林为了识读《古兰经》，就必须先来学习阿拉伯语文。正因为这样，随着伊斯兰教的广泛传播和伊斯兰文化的逐步形成及发展，阿拉伯语文就变成了一种世界性语文了。世界上许多种语文都不同程度地受到了这种语文的影响。在亚洲，如古叙利亚语、巴比伦语、波斯语、土耳其语、普什图语、孟加拉语、乌尔都语、马来语、印度尼西亚语，以及中国的维吾尔语、哈萨克语、乌孜别克语、塔吉克语、塔塔尔语、柯尔克孜语等；在非洲，如科普特语、柏柏尔语、斯瓦希里语等；在欧洲，如西班牙语、葡萄牙语、法语、意大利语、希腊语、阿尔巴尼亚语、拉丁语和英语等等。上述语文，有的被阿拉伯语文取代，有的用阿拉伯字母拼写，

有的注入相当数量的阿拉伯词汇。

伊斯兰教问世不久就传入我国。早在唐代，穆斯林大食人就从海上来到我国沿海一带经商，并在广州等地建造了清真寺。唐永徽二年(公元651年)，穆圣的第三任哈里发欧斯曼开始遣使来长安(今西安)，从而在唐朝与大食之间建立起正常的外交关系并友好往来。唐至德二年(公元757年)大食派兵三千，助唐平定安禄山之乱。至此，为大食藩客来我国经商又开辟了一条新通道，或者说使原已存在的“丝绸之路”更加畅通无阻了。据估计，这时常住长安的穆斯林大食藩客至少有两千人，今西安市化觉巷清真大寺的原始部分就是这些穆斯林藩客为进行五时礼拜而修建的。随着历史的发展，我国先后有十个少数民族信奉伊斯兰教，截止到1990年，人口约一千七百万人，拥有两万七千座规模不等的清真寺。

我国的穆斯林，分别属于回、维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、塔吉克、乌孜别克、塔塔尔、撒拉、东乡、保安等民族，他们使用的语言文字，其中多数是用阿拉伯字母拼写，即使散居在我国各地的回族，他们所操的汉语中也注入不少阿拉伯语和波斯语词汇，或者说带有上述两种语言的特点。伊斯兰教和伊斯兰文化在我国的传播及发展，多靠各地清真寺的经堂。时至明代，祖籍陕西的穆斯林学者、教育家胡登洲(公元1522—1597年，尊号胡太师)开始将经堂教育加以整顿和规范，为经堂学员规定了一系列由浅入深的课程，《连五本》、《灯光》、《盈满》阿拉伯语法书被定为必读教材。到本世纪四十年代，我国著名的伊斯兰学者、北京大学阿拉伯语教授马坚，南京中央大学教授纳忠分别在本校开设了阿拉伯语课程。解放后，尤其是改革开放政策实施后，阿拉伯语院校几乎遍及全国各地，阿拉伯语

文已成为我国外事活动、科研等领域普遍采用的外文工具之一。

二、自然科学领域的创新及成果

伊斯兰教问世以前,阿拉伯半岛尚处在由奴隶制向封建制过渡的发展阶段,科学事业很不发达。随着伊斯兰教的广泛传播和伊斯兰帝国的建立及发展,穆斯林哈里发们及时地将注意力集中在发展科学事业以及对各门科学的研究与应用方面,以繁荣经济和巩固政权。早在伍麦叶王朝时代,哈里发们就大力提倡和鼓励翻译活动,将埃及、印度、波斯、希腊等国的科学著作翻译成阿拉伯文,并加以研究、提炼和推广应用。到了阿拔斯王朝,在首都巴格达建立了智慧院,把这种向科学进军的活动推向高潮,并且取得了丰硕成果。

数学 阿拉伯的穆斯林科学家们对数学的研究,首先从数字开始,原因是阿拉伯文中只有数词,而没有数字,所以他们从印度引进了一套数字,即 0、1、2、3、4、5、6、7、8、9。其中的“0”是阿拉伯数学家们发明并开始运用的,是他们对数学这门科学的一大贡献。因为没有“0”的应用,十位以上的算数题就无法用笔进行演算,当这套数字传入欧洲后,欧洲人将这套数字统称为“阿拉伯数字”,即“Algorism”,实际上这是著名阿拉伯数学家、天文学家花刺子密(al-khwārizmi,公元 780—850 年)名字的讹读形式。花刺子密在代数学方面做出了卓越贡献,他写成世界上第一部代数学著作《积分和方程计算法》,其中列举的代数方程式“ $x^2 + 10x = 39$ ”被世人称赞为“一条金

锁链”。《积分和方程计算法》一书于十二世纪被译成拉丁文，成为欧洲各大学的主要教材，一直沿用到十六世纪。花刺子密还总结了古印度和古希腊的天文学成就，并参照前人的样式，制成天文历法，在世界上享有盛名。

在三角和几何学方面，较花刺子密晚些时间的阿拉伯数学家艾卜勒·外法(公元 939—998 年)，先于哥白尼，采用 $\sin(a+b) = \frac{\sin a \cos b + \sin b \cos a}{R}$ 公式解决了增加面的问题；运

用几何法解析了 $x^4 = 3$ 及 $x^4 + ax^3 = b$ 两个方程式；运用圆锥曲线的角割解析三次方程式。据知，阿拉伯的穆斯林数学家们的成就，在欧洲数学界曾发挥了先导作用，因为截止到十二世纪，欧洲人的几何学知识尚未超过公元前埃及人的水平，公元 1120 年英格兰的阿特兰德才将欧几里德(Eukledes, 约公元前 330—前 275 年)创立的几何学原理从阿拉伯文译成拉丁文，从而开辟了欧洲数学领域的新纪元。

天文历算 阿拉伯的穆斯林科学家在天文学领域的成就令世人瞩目，著名的天文学家有：

白塔尼(Al-Battāni, 公元 858—929 年)，公元 877—918 年在赖盖(今叙利亚的腊卡)从事天文观察和研究，经过四十余年的观测，著成《恒星表》。其突出的功绩是测得地球的远日点运动，约七十年运行一度，后代称之为“最高行”。他还将正弦、正切函数应用到天文历算上，关于黄道交角、恒星年、回归年、太阴近日点距度、日食月食视差等方面的观测和计算，都比前人精确。哥白尼的《天体运行》一书，常引用白塔尼观测的资料。

艾卜勒·外法，不仅是一位著名的穆斯林数学家，而且还

对埃及古代天文学家多禄谋的太阴学说做过重要补充。他根据对天文实测的结果,除中心差和出差外,又发明了第三种二均差。他的这一重要成果直到第谷时代(公元 1546—1601 年)才被欧洲人确认。

伊本·优努斯(ibn—Yūnus, 公元 950—1008 年),曾任法蒂玛王朝哈里发哈克慕的钦天监,著有《哈基本历表》,被奉为标准,沿用二百多年。他发明的钟摆是以振动次数作为计时的方法,这种工具一直流传至今。

伊本·海赛姆(ibn—Haytham, 公元 965—1039 年),曾发现蒙气差,测定的大气高度为 94.14 公里,是阿拉伯著名的天文学家。

白鲁尼(公元 973—1050 年),天文学家兼地理学家。祖籍中亚,受过哥疾宁国国王麦斯欧迪的保护。白鲁尼善于将天文观测和地理测定结合起来进行,以提高地理测绘的精确度。其天文学著作主要有《麦斯欧迪的天文学和占星学原理》和《古代遗迹》。前者为颂扬麦斯欧迪国王而作;后者则是研讨古代历法和纪元的论文集。白鲁尼测定的经纬线要精于希腊人测定的经纬线。

奈绥伦丁(公元 1201—1274 年),阿拔斯王朝时期最后一位著名天文学家兼哲学家。公元 1258 年,成吉思汗之孙旭烈兀攻占阿拔斯王朝首都巴格达城,结束了该王朝长达数百年的统治,于公元 1264 年建立了伊尔汗国。由于奈绥伦丁既是一位天文学理论家,又擅长于观象仪器的制造和使用,仍被汗国聘为天文学顾问,并在其建议下,于麦拉厄修建了一座天文台,奈绥伦丁任台长。在奈绥伦丁任台长期间,天文台上安装了半径为 3.6576 公尺的四分仪和地平经纬仪等仪器。这些仪

器的精密度远远超过哥白尼时代欧洲人所使用的仪器。奈绥伦丁于公元 1270 年著成《伊尔汗历》，岁差与确数相比，相差不到一秒。

穆斯林阿拉伯天文学家们的成就，对我国天文学事业的发展曾起到推动作用，尤其在历法方面，这种作用更为突出。如元代，签发东来的“回回人”扎马鲁丁撰成的《万年历》，在我国沿用了四百多年，其蓝本就是《希吉拉历》，即《伊斯兰教历》，直译“至圣迁都元年”，中国旧称《回回历》。这种历法以穆圣迁都麦地那（公元 622 年）的这一年为纪元元年，由穆圣的第二任哈里发欧麦尔领导制订。它是一种较先进的历法，一千三百多年来一直在阿拉伯和伊斯兰世界盛行。我国穆斯林也遵行这一历法。作为伊斯兰教历，它是一种太阴历，但为了标明农业耕种和收获日期，又制订了太阳年法。按照太阴年法，以朔望月（月亮绕地球 1 周，29 天 12 小时 44 分 28 秒）为天文依据，十二个月中逢单月 30 天，双月 29 天。每三十年置十一个闰日，平年 354 天，闰年 355 天。按照太阳年法，每一百二十八年置三十一个闰日，与现行公历一样，每年也得 365 天。按照太阴年法的置闰结果，每二千四百年同实际时数相差一天；如按照太阳年法的置闰结果，须积八万年才有一天之差。

物理学、化学、医学 穆斯林阿拉伯科学家在这三门学科的研究中都取得了辉煌成就，涌现了一些出类拔萃的人物。

物理学方面。在穆斯林阿拉伯物理学家中，应首推伊本·海赛姆。他在欧几里得发明“投射角与反射角相等”的定律后，又补充了“投射角与反射角常在同一面上”的新定律。在光学方面的研究，伊本·海赛姆的成绩最为突出，他首先研究了“球面镜”、“抛物曲面镜”和“三棱镜”，然后对照研究了晨昏蒙影等物理现象，并得出了正确结论。另外，伊本·海赛姆潜心